

OER
Romance Languages
for
University Slavic-
speaking Students



*IVA SVOBODOVÁEVA BATLIČKOVÁ,
FÁTIMA NÉRY PLCH*

UNIVERSIDADE MASARYK

BRNO

REPÚBLICA CHECA

Parceiros do projeto

- **Università per Stranieri di Perugia – ITÁLIA – PRINCIPAL AUTOR, COORDENADOR**
- **Universidade do Porto - PORTUGAL**
- **Universidade de Santo Cirílio e Metódio em Skopje - MACEDÓNIA**
- **Universidade Jagiellonksi de Cracóvia - POLÓNIA**
- **Universidade Masaryk de Brno – REPÚBLICA CHECA**



SUPORTE (disseminação, plataforma de suporte técnico, administrativo..)



- Federazione Nazionale Insegnanti Centro di iniziativa per l'Europa (FENICE)
 - FENICE = *National Federation of Teachers - Initiative Centre for Europe*, - uma associação profissional que tem como referência as ideias de **Caetano Salvemini**, a acesso à educação, a defesa e valorização das escolas públicas, interpretando-as de uma forma moderna e com o **objetivo de contribuir para a construção de um espaço educativo europeu comum**, tal como previsto nos documentos da Comissão Europeia.
- As finalidades do FENICE são:
 - ➔ • **reforçar a dimensão europeia da educação numa perspectiva de convivência pacífica entre os povos do mundo, também em cooperação com associações de outros países.**
 - ➔ • **apoiar a preeminente função educativa e formativa das escolas públicas, promovendo e propondo iniciativas que contribuam para **aumentar a capacidade de satisfação da procura de educação e formação.****

OBJETIVOS DO PROJETO

MOOC *OER*

UP PORTO U MASARYK

US PERUGIA U SKOPJE

U JAGIELLONSKI U JAGIELLONSKI



PÚBLICO - ALVO

Alunos

- 1. eslavos*
- 2. universitários*
- 3. Erasmus*
 - Portugal*
 - Itália*

OERS = Recursos educacionais abertos (REA)

1. materiais, digitais ou não, **disponíveis para reter, reutilizar, remixar, reformular e recompartilhar**. Estão licenciados de maneira aberta.
2. **movimento ou comunidade internacional**, impulsionado pela internet, que tem como objetivo promover
3. **as cinco liberdades** que são: O ACESSO PARA
 1. reter cópias
 2. usar e reusar
 3. readaptar em diferentes contextos
 4. recombina
 5. redistribuir

Os *OER* podem incluir

- cursos completos
- partes de cursos
- módulos
- guias para estudantes
- anotações
- **livros didáticos**
- **artigos de pesquisa**
- vídeos
- instrumentos de avaliação
- recursos interativos
- simulações e
- jogos de interpretação
- bancos de dados
- Software
- aplicativos (incluindo versões para dispositivos móveis)
- e qualquer outro recurso educacional de utilidade

Os MOOCs podem incluir

- Cursos completos em linha
- Materiais audiovisuais
- Questionários
- Jogos
- Exercícios
- Avaliações
- Formação de mentores

p. ex. MOOC ESPANOL – FRANCÉS

[ES MOOC | Mooc 2 Move](#)

[FR MOOC | Mooc 2 Move](#)

COMPARAÇÃO - OERS E MOOC

FORMA DIGITAL

AMBIENTE VIRTUAL DE APRENDIZAGEM

ACESSO ABERTO, LICENCIADO,

COM OU SEM TUTOR

SÍNCRONO E ASSÍNCRONO

MATERIAIS AUDIOVISUAIS

CONTEÚDO SEMELHANTE – QUIZZ, EXERCÍCIOS, JOGOS, SIMULAÇÕES

CENÁRIOS PEDAGÓGICOS

ETC.

PROJETO LMOOC - geral

MOOC

- curso de português que abrange as situações de comunicação que estão ligadas ao ambiente acadêmico
 - P. ex.: encontro entre os alunos, com os professores, apresentação dos alunos de PLE em diferentes áreas, etc.

OERS

- materiais didáticos destinados a várias áreas de especialização

PROJETO LMOOC - MU – OER

OBJETIVOS

1. Especialização nas áreas de Erasmus mais frequentes
 1. (p. ex. : Universidade Masaryk – contratos Erasmus
medicina, direito, economia, ciências sociais, filologia e informática
2. possibilidade de serem usados como **cursos**, mas, também, de **combinar os diferentes** módulos de um curso de forma mais livre conforme as necessidades
3. oferecer uma maior escala no que diz respeito ao nível de domínio de português:
 - os alunos de filologia com B2-C1, outros alunos B1-B2
4. **INCLUIR os falantes não nativos** – pelo menos parcialmente – para haver uma maior aproximação ao público-alvo

Estrutura

CIÊNCIAS SOCIAIS (JORNALISMO)	B1-B2	INTRODUÇÃO	COMUM		
MEDICINA	B1-B2	PARTE TEÓRICA	COMUM		
DIREITO	B1-B2	PARTE PRÁTICA	B1	B2	C1
ECONOMIA	B1-B2	LÍNGUA VIVA	B1	B2	C1
INFORMÁTICA	B1-B2	QUIZZ FINAL	B1	B2	C1
FILOLOGIA	B2-C1	BIBLIOTECA	Cenários pedagógicos Livros Artigos Recursos web....		

INTRODUÇÃO

Material audiovisual

- VÍDEO 2-3 minutos
 - Com legendas (PT)
 - Sem legendas
- Descrição breve da língua portuguesa na dita área

Exercícios de iniciação/Pré-tarefa

- Compreensão
- Léxico
 - (ÁREA de ESPECIALIZAÇÃO)

PARTE TEÓRICA

Material audiovisual

- Textos especializados (informações básicas)
- Vídeo 3 – 4 minutos (diálogo sobre a disciplina)
- ppt – comentários (5-10 slides)
- Texto áudio
- Q&A(tanto sobre o diálogo com sobre o ppt)

Exercícios e *quizz*

- Fonéticos (ditados, Q&A)
- Gramaticais
- Lexicais
- Glossário
- Temas para desenvolver

Língua prática

Material audio-visual

- Texto falado
- Q&A

Exercícios

- Fonéticos (ditados, Q&A)
- Gramaticais
- Lexicais
- Glossário
- Temas para desenvolver

Língua prática

níveis	CRITÉRIOS
• B1	• indicativo (tempos pretéritos, construções perifrásticas, imperativo etc), conjuntivo do presente
• B2	• conjuntivo (diferentes subordinações)
• C1	• leitura, reflexão, exercícios textuais, sintáticos, estilísticos, etc.

Língua Viva

Material audio-visual

- Diálogos entre os alunos sobre algum tema

Exercícios

- Lexicais
- Conversação

Língua viva

níveis	CRITÉRIOS
• B1	• indicativo (tempos pretéritos, construções perifrásticas, etc.), conj.pres., algumas expressões da linguagem coloquial
• B2	• conjuntivo (diferentes subordinações), frases idiomáticas, reações mais desenvolvidas
• C1	• texto mais desenvolvido, argumentação mais abrangente, mais trabalhado...

QUIZZ FINAL

- | níveis | tipos |
|--------|-----------------------------------|
| • B1 | <i>Quizz gramatical e lexical</i> |
| • B2 | <i>Quizz gramatical e lexical</i> |
| • C1 | <i>Quizz gramatical e lexical</i> |

CIÊNCIAS SOCIAIS - JORNALISMO

INTRODUÇÃO

PARTE TEORÉTICA

PARTE PRÁTICA

B1

B2

C1

LÍNGUA VIVA

B1

B2

C1

QUIZZ FINAL

B1

B2

C1

INTRODUÇÃO

Todas as línguas podem ser consideradas um conjunto de especificidades linguísticas que se exprimem nos diversos níveis da sua utilização. Cada uma das suas variantes, tanto geográficas como estilísticas, pode possuir diferentes propriedades linguísticas.

Em princípio, e no jornalismo, a língua portuguesa adota a sua **norma-padrão**.

As regras gramaticais são habitualmente respeitadas, e os textos ganham as suas formas em conformidade com a área de especialização e de acordo com o **género jornalístico**. As **notícias** são mais curtas e objetivas, **as reportagens** implicam informações mais detalhadas e, por isso, são sintaticamente mais desenvolvidas. **As opiniões** abrem espaço para o uso de expressões mais subjetivas.

O jornalismo transmite-nos informações sobre os acontecimentos atuais em diferentes áreas da vida humana, o que se reflete na seleção do vocabulário atualizado, que muitas vezes conta com **palavras importadas** de outras línguas. **Os estrangeirismos** como *home-office*, *task-force*, *fake-news*, *burn-out*, *part-time*, etc. surgem muitas vezes nas **manchetes** e nos **títulos jornalísticos**. Ao mesmo tempo, é através dos meios de comunicação que temos acesso a novas realidades, denominadas de acordo com as novas tendências da criação de palavras. Assim surgiram os **neologismos** como *criptomoeda*, *cibercrime*, *criopreservação*, *Euromilhões*, etc.

Neste aspeto, o léxico, na área do jornalismo, manifesta-se de forma particularmente dinâmica, comporta-se como um organismo vivo que não é imune às mudanças impostas pelas circunstâncias externas. Um fenómeno que se torna mais evidente ainda atendendo **à era digital** em que vivemos!

Se quiser saber mais sobre como a língua portuguesa funciona no jornalismo, aprenda connosco. Preparamos para si uma série de materiais audiovisuais, exercícios fonéticos, gramaticais, lexicais, semânticos e textuais para que possa, da forma mais espontânea possível, adquirir conhecimentos mais profundos e especializados.

Seja bem-vindo à primeira unidade dos Recursos Educacionais Abertos.

Estrutura do jornal

- Manchete = cabeçalho de jornal ou revista.
- Título = inscrição posta no alto de um jornal.

Norma-padrão

= norma ou regra gramatical que deve ser seguida e que serve de modelo para outras normas.

ovisorio with subtitles (1)
As regras gramaticais são habitualmente respeitadas,

Palavras importadas

- Estrangeirismo = (xenismo) palavra ou frase estrangeira incorporada numa língua.
- Neologismo = uma palavra ou expressão nova que, normalmente, designa novas realidades, invenções e ideias

INTRODUÇÃO – pré-tarefas

II. Responda às seguintes perguntas:

1. A língua portuguesa é **uma língua heterogénea**. Isto significa que é igual em todas as esferas de comunicação? Justifique com uma frase no texto.
2. Em que sentido é usado o conceito **norma-padrão**? Procure a sua definição em fontes eletrónicas (p. ex. nos dicionários *em linha* como Priberam, Aulete, etc.).
3. Quais podem ser as **variantes geográficas e estilísticas**?
4. Qual é a diferença entre **a notícia, a reportagem e a opinião**?
5. Os **estrangeirismos** e, também, os **neologismos** pertencem às palavras importadas de outras línguas? Qual é a diferença entre estes dois termos?
6. O que **são as manchetes**? Procure o seu significado em fontes eletrónicas. (p. ex. os dicionários Priberam, Aulete, etc.)
7. A língua comporta-se como um **organismo vivo**. Em que sentido é usada esta descrição metafórica? Justifique com uma frase do texto.
8. Como é que caracterizaria a **era digital**? Procure a sua definição em fontes eletrónicas (p. ex. os dicionários Priberam, Aulete, etc.).



Ligue as expressões com os seus equivalentes.

HOME-OFFICE
FAKE-NEWS
CRIPTOMOEDA
TASK-FORCE
BURN-OUT
PART-TIME
NORMA-PADRÃO

Teletrabalho
Notícias falsas
Cibermoeda
Força-tarefa
Esgotamento
Trabalho parcial
Regra

TEORIA

DIÁLOGO

- DEFINIÇÃO DO JORNALISMO
- ÁREAS ABORDADAS
- MEIOS DE COMUNICAÇÃO
- DIVULGAÇÃO DE NOTÍCIAS
- TIPOS DE JORNALISMO (ELETRÓNICO, CIDADÃO, ETC.)
- VANTAGENS E DESVANTAGENS

POWER POINT

- GÉNEROS JORNALÍSTICOS
 - NOTÍCIA
 - REPORTAGEM
 - OPINIÃO
 - ENTREVISTA

Classificação
dos géneros
jornalísticos





Jornalismo
= recolha, investigação, análise, produção, distribuição de informações.
investigação e análise de informações para a produção e distribuição de

platórios



Jornalismo eletrónico
= baseado no uso dos dispositivos como smartphones, computadores, tablets, etc.



As fake-news
= notícias falsas.
- Os hoax = (embuste) tentativa de enganar um grupo de pessoas.



São dois lados da mesma moeda
= (Ditado) que significa que apesar de ser um objeto unitário, possui faces diferentes.



Jornalismo cidadão
= participação dos cidadãos na produção de notícias.
graças à era digital, os cidadãos comuns podem participar pessoalmente no processo de criação de conteúdos



Meios de comunicação
= impressão, televisão, rádio, internet, etc.
que incluem, por exemplo, impressão, televisão, rádio e, hoje em dia,

EXERCÍCIOS - PERCEÇÃO, PRODUÇÃO

II. QUIZZ

Responda às seguintes perguntas:

quizz

- O jornalismo poderia ser definido como:**
 - a publicação de textos literários e científicos
 - a recolha, investigação e análise de informações para a produção e distribuição de relatórios
 - a ciência que se ocupa, exclusivamente, da estrutura dos jornais
- A divulgação de notícias realiza-se:**
 - sobretudo, através de fontes escritas
 - sobretudo, através de fontes orais
 - através de todos os meios de comunicação (impressão, televisão, rádio, Internet, etc.)
- Hoje o jornalismo depende sobretudo de:**
 - tecnologia digital
 - possibilidades financeiras
 - contactos pessoais
- Enumere três dispositivos que permitem seguir as notícias do dia a dia:**

p. ex.
- Enumere pelo menos 3 áreas da vida quotidiana (mencionadas na entrevista) que o jornalismo aborda.**

p. ex.
- Como se denomina o jornalismo iniciado pela era digital?**
 - Jornalismo cidadão
 - Jornalismo eletrónico
 - Jornalismo embarcado
- O que significa a expressão "os dois lados da mesma moeda"?**

IV. Responda às perguntas (gravação áudio) e compare as suas respostas com as respostas gravadas.

Q&A

respostas

- Como poderia ser definido o jornalismo?
- O que é que os relatórios publicados podem descrever?
- O que é que incluem os meios de comunicação?
- Quais são os dispositivos que permitem seguir as notícias do dia a dia?

podem mandar

IX. Complete as lacunas no texto da apresentação.

Slide 1

Classificação dos géneros jornalísticos

_____ sobre diversos géneros jornalísticos e das suas funções.

2º slide **Jornalismo**

Os jornais e as revistas pertencem aos meios de comunicação social.

_____ informar, apresentar um ponto de vista competente, problematizar ou refletir sobre um assunto atual. Podem oferecer, _____, também, uma forma de distração e de entretenimento.

_____ que podem ser divididos _____ a natureza do seu conteúdo. O género informativo procura ser factual, sucinto e direto. No estilo opinativo abre-se mais espaço para a expressão _____, procurando influenciar a opinião do leitor. Os textos híbridos _____ literatura e o jornalismo e _____ grande liberdade poética, criativa e imaginativa.

Ppt – completar segundo áudio

EXERCÍCIOS – DITADO, GRAMÁTICA, VÍCIOS DE LINGUAGEM

II. Preencha as lacunas no texto de acordo com a gravação áudio.

O jornalismo pode ser definido de vários modos. Por exemplo, pode ser entendido como a recolha, _____ e análise de informações para a _____ de relatórios. E estes podem descrever eventos, factos, ideias e pessoas, a vida na sociedade.

A _____ das notícias é realizada através de vários meios, por exemplo, _____, _____, _____, _____.

A tecnologia digital permite divulgar as notícias com maior facilidade também de _____. Os _____, computadores e outros dispositivos permitem seguir as notícias do dia a dia. Assim pode passar não só a nível nacional, mas também internacional, em todas as partes do mundo. Assim pode passar não só a nível nacional, mas também internacional, em todas as partes do mundo. Assim pode passar não só a nível nacional, mas também internacional, em todas as partes do mundo.

Ppt – completar segundo áudio
Preposições
Tempos verbais etc

VIII. Forme os heterónimos de género feminino usando os sufixos *-ã, ao, ona*.

Masculino *-ão*

Feminino *-ã/-oa/-ona*

cidadão
alemão
castelão
cristão

III. Coloque os nomes preenchidos na forma do singular, indicando o género gramatical correto.

Género feminino	Género masculino

- ão

IV. Indique o plural das palavras acompanhado do respetivo artigo definido.

singular	plural
a investigação a produção a distribuição a divulgação a comunicação a impressão a televisão	

V. Coloque as seguintes palavras que terminam em *-ão* na coluna com o respetivo género gramatical.

impressão, televisão, organização, investigação, produção, distribuição, divulgação, comunicação, feijão, órgão, coração

Feminino	Masculino

EXERCÍCIOS – DITADO, GRAMÁTICA, LÉXICO

IX. Relacione os termos com as suas respetivas definições.

1. <i>Fake-news</i>	A) mensagens alarmistas com conteúdo falso que frequentemente lotam as caixas de e-mails ou invadem as redes sociais e outros sites na Internet.
2. <i>Hoax</i>	B) é uma expressão de cunho pejorativo, utilizada para se referir a imprensa sensacionalista. Isto é, veículos de comunicação (principalmente jornais, mas também revistas e emissoras, canais de rádio e TV) que buscam elevadas audiências e vendagem através da divulgação exagerada de factos e acontecimentos, sem compromisso com a autenticidade. No português do Brasil tem o equivalente imprensa marrom.
3. <i>Smartphone</i>	C) Telemóvel com conectividade e funcionalidades semelhantes às de um computador pessoal, nomeadamente com um sistema operativo capaz de correr várias aplicações.
4. <i>YouTube</i>	D) Rede informática utilizada para interligar computadores a nível mundial, à qual pode aceder qualquer tipo de utilizador, e que possibilita o acesso a toda a espécie de informação.
5. <i>Blog</i>	E) uma forma de imprensa que consiste na distribuição deliberada de desinformação ou boatos via jornal impresso.

X. Complete o quadro com as respetivas formas verbais e nominais derivadas

nome		verbo		nome		verbo
a recolha						imprimir
a investigação						informar
a análise	→				←	participar
a informação						imaginar
a produção						organizar
a divulgação						variar
a distribuição						incluir
o relatório						realizar
a comunicação						permitir

PARTE PRÁTICA

- B1

- **TEXTO CURTO**
- (NOTÍCIA)

- B2

- **TEXTO ESPECIALIZADO**
- ESTRUTURA DE UM JORNAL

- C1

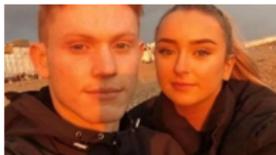
- **OPINIÃO**

B1

II. Ouça o texto áudio e preencha as lacunas com nomes e numerais de acordo com a gravação. Procure o significado das palavras não conhecidas consultando, por exemplo, o dicionário Priberam.

Casal acertou no jackpot de 210 milhões de euros do Euromilhões... mas não ganhou nada

Rachel Kennedy, de 19 anos, e Liam McCrohan, de 21 anos, acreditavam ter ficado _____ quando viram os números (e as estrelas) de a sua _____ habitual de _____ serem sorteados. Mas afinal não têm direito a um único cêntimo do _____ de _____ de euros. Tudo porque _____ não chegou a ser registado, por falta de dinheiro suficiente na _____.



O casal jogava há cinco semanas com os mesmos números: _____ - _____ - _____ - _____ - _____ e as estrelas _____ e _____. A conta estava programada online para efetuar o pagamento, mas quando tentou fazer _____ ao sorteio da última sexta-feira, _____, a conta não tinha _____ suficientes. Logo, a _____ não foi registada.

Quando viu a sua conta, Rachel descobriu a mensagem de que tinha _____. "Chamei o meu namorado e a minha mãe à sala e eles nem queriam acreditar também e eu só pensava, 'meu Deus, tenho de lhes telefonar'". Rachel ao *The Sun*.

"Liguei para o número a achar que tinha ganho _____ de libras [_____ de euros] e eles disseram, 'sim, tem os números corretos, mas não tinha fundos na sua conta para o pagamento da _____ e por isso ela não foi registada', acrescentou.

O jackpot de sexta-feira acabou por sair a um único _____ na Suíça.

Áudio – compreensão (ditado, Q&R)
Gramática: tempos indicativos e preposições
Léxico: Casa de Sorte

B2



II. Ouça o texto áudio e preencha as lacunas. Procure o significado das palavras e expressões não conhecidas consultando, por exemplo, o dicionário Priberam.



Os meios de comunicação social são objetos de estudo da _____ e _____ sistemas mecânicos de _____ e _____ de mensagens para um público vasto, disperso e _____. A designação abrange essencialmente os _____ de informação de massas (*mass media*, na terminologia inglesa) das áreas da imprensa periódica, rádio, televisão, teatro, propaganda e cinema. A internet é uma ferramenta que _____ a área da comunicação social, permitindo que vários tipos de conteúdos sejam criados e compartilhados com uma _____.

Quais são as partes e secções de um jornal?

As partes de um jornal e as suas secções _____ dependendo do dia da semana, frequência e tipo de publicação. No entanto, alguns deles podem ser claramente definidos, especialmente aqueles encontrados na primeira página, como _____, **data**, **logotipo**, _____ e **diretor** (Publications, 1993).

Em relação às secções que podem variar _____ a **data de publicação**, em geral, as edições entregues _____ são divididas em mais partes ou secções do que aquelas distribuídas em qualquer outro dia da semana, sendo domingo o dia que apresenta mais conteúdo para os leitores.

Normalmente, um jornal é dividido internamente **em** várias secções que podem incluir **notícias locais**, **notícias internacionais**, **negócios e economia**, **desporto**, **política**, **meio ambiente**, _____.

Áudio – compreensão (ditado, Q&R)
Gramática: tempos conjuntivos e preposições
Léxico: Jornais, estrutura

“ O que queremos desta língua?



Margarita Correia
03 Maio 2021 — 00:17

Celebra-se esta semana o Dia Mundial da Língua Portuguesa. São muitos os eventos agendados, os discursos e palavras bonitas. Temos muitas razões para celebrar. Nos últimos anos, a língua portuguesa cresceu e percorreu caminhos ainda há pouco inimagináveis. Em Portugal, porém, nem todos partilham deste entusiasmo.

Escolha pressupõe esclarecimento e, por isso, vale a pena descrever três visões contemporâneas sobre a língua portuguesa.

V. Explique o significado das expressões que a autora usa no seu artigo. Explique por palavras suas, o contexto em que as expressões são usadas.

expressão	significado	contexto
Cerca sanitária linguística		
Orgulhosamente sós		
variedade euro-afro-asiática e oceânica		
colonialismo fofinho		
língua pluricêntrica		
língua bastarda		

Áudio – compreensão (explicação da prof. Margarita de alguns termos e do significado contextual)
Gramática:
Frases existenciais (Há quem –indicativo ou conjuntivo?)
Ordenar o texto
Colocação dos adjetivos

LÍNGUA VIVA

- Desenvolver diálogos sobre algum tema que tem a ver com alguma notícia ou entrevista publicada ou sobre a área de jornalismo.
- JORNAL DA UNIVERSIDADE DO PORTO
- EXERCÍCIOS LEXICAIS
- EXERCÍCIOS - CULTURA
- DITADOS

LÍNGUA VIVA

- B1

- (ENTREVISTA COM UMA INVESTIGADORA)
- DIÁLOGO DAS NOSSAS ALUNAS SOBRE A ENTREVISTA

- B2

- TEXTO SOBRE UP RUNNING PELO AUTISMO
- DIÁLOGO SOBRE O EVENTO

- C1

- TEXTO PUBLICADO SOBRE A QUEIMA DAS FITAS
- DIÁLOGO SOBRE O TEXTO

LÍNGUA VIVA B1

IV. Língua Viva

Nível B1

Lê as seguintes informações sobre Sandra Tavares:

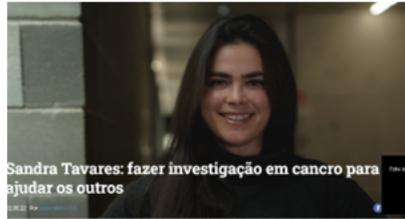
<https://noticias.up.pt/pessoas-da-up/sandra-tavares-fazer-investigacao-em-cancro-para-poder-ajudar-os-outros/>

Sobre Sandra Tavares

Natural de Espinho, Sandra Tavares foi a segunda pessoa da família paterna a tirar uma licenciatura, a primeira numa universidade pública. “Não havia outra opção. Os meus pais foram sempre operários fabris e, no início do meu secundário, o meu pai ficou desempregado. Ou era a pública ou era o fim dos estudos”, conta.

Licenciou-se em Biologia, na Faculdade de Ciências da Universidade do Porto, e decidiu seguir o caminho científico: “Fascinava-me a forma como o corpo humano funcionava”. A partir daí o percurso foi construído com «trabalho árduo e mérito». «Com o meu contexto familiar, a minha rede de influência era fraquíssima», justifica.

Sandra Tavares começou por trabalhar no ITQB, em Oeiras, em Biorremediação, mas, ao fim de poucos meses, percebeu que o que verdadeiramente a entusiasmava era Biologia do Cancro. E, por isso, voltou ao Porto para **fazer o mestrado** na área do melanoma, mais concretamente ao Ipatimup, ao grupo da investigadora Paula Soares. Terminado o mestrado, Sandra Tavares foi seleccionada para o **programa doutoral** do Instituto Gulbenkian de Ciência



Licenciada em Biologia pela FCUP, Sandra Tavares regressou à U.Porto em 2021 para integrar o grupo de investigação em «Cytoskeletal Regulation & Cancer» do i3S. (Foto: DR)

Compreensão:

1. Quais são os graus de formação que Sandra Tavares ganhou?
2. Em que área ela fez os três cursos?
3. Onde ela passou a fase entre os primeiros dois cursos?
4. Quais são os países em que trabalhou?
5. Quais são as experiências de trabalho que ganhou até hoje?
6. Como descreveu a sua experiência no laboratório da investigadora Florence Janody?
7. “Work hard, play harder, no **seu melhor**.” O que a investigadora tem em mente quando diz esta frase.
8. Que prémios a investigadora ganhou?
9. Qual é o objetivo do seu trabalho?
10. Onde ela trabalhou depois de acabar o seu último curso?

Procure o significado das seguintes palavras truncadas:

ITQB
IGC
FCUP
UP
IPATIMUP

Ouçã a entrevista com Sandra Tavares:

https://portocanal.sapo.pt/um_video/cyu6beCY9O8WjjuuTnz
<https://www.youtube.com/watch?v=Pfvvx3fJ2gc>

LÍNGUA VIVA B1

Lê a entrevista com Sandra Tavares: (adaptado)

– Do que mais gosta na Universidade do Porto?

No fundo, é o sentimento de comunidade. Acho que o facto de termos uma comunidade muito grande, espalhada pela cidade, mas que é capaz de manter tradições. É a identidade coletiva que nos une a todos, é o que mais gosto.

– Do que menos gosta na Universidade do Porto?

Acho que o ensino tinha ainda muito potencial para melhorar. Acho que podia existir um maior esforço para integrar os nossos melhores investigadores para ensinar na sua área de investigação. Porque o entusiasmo dos jovens investigadores contagiaria os estudantes e estes seriam formados com conteúdos programáticos **state-of-the-art**. O que nem sempre acontece com professores mais estabelecidos.

– Um livro preferido?

Há muitos livros, o tempo é curto, eu tenho que ser estratégica para não desperdiçar tempo. Leio autores contemporâneos premiados e grandes clássicos alternadamente. Tenho passado a minha vida acompanhada por Saramago, irmãs Bronte, Jane Austen, Eça, Pessoa e Victor Hugo. Agora que vejo, isto dava uma ótima **guest-list** para jantar... e **gender balanced**.

– Um prato preferido?

Neste momento é **sushi**. Cá em casa, sempre que temos motivos para comemorar, vamos ao **sushi**. Então, é um “prato” que tem sempre associada uma grande dose de alegria.

– Uma viagem de sonho?

Sempre quis ir à Rússia, a São Petersburgo. E já fui! e adorei.

– Um objetivo de vida?

Quero que a minha vida torne mais fácil a vida de outros.

<https://noticias.up.pt/pessoas-da-up/sandra-tavares-fazer-investigacao-em-cancro-para-poder-ajudar-os-outros/>

Sandra Tavares usa no diálogo muitos anglicismos. Qual é a sua tradução para o português? Junte em pares:

Inglês	português
guest-list	lista de convidados
sushi	Sushi
gender balanced.	gênero equilibrado
state-of-the-art	estado da arte
Travel grants	bolsas de viagem
Meeting	reunião
Self-centered	egocêntrico
Post-doc	pós-doc

Complete as frases pelos anglicismos:

1. O entusiasmo dos jovens investigadores contagiaria os estudantes e estes seriam formados com conteúdos programáticos **state-of-the-art**.
2. Tenho passado a minha vida acompanhada por Saramago, irmãs Bronte, Jane Austen, Eça, Pessoa e Victor Hugo. Agora que vejo, isto dava uma ótima **guest-list** para jantar.
3. **O meu prato preferido, neste momento é sushi.**
4. Eu tenho aprendido imenso com o meu **Post-Doc** supervisor
5. Não quero soar muito **self-centered**, mas acho mesmo que não faz sentido querer mudar o mundo se não quisermos olhar e arrumar o nosso próprio “lado lunar”.
6. – **Uma ideia para promover a investigação da U.Porto a nível internacional?**
7. Concursos para **Travel grants** para os melhores **meetings** internacionais.

Responda às seguintes perguntas:

1. O que a Sandra gosta mais na UP?

Aktivujte Windows

Přejděte do Nastavení a aktivujte systém

Unidade 1 – Língua viva

Diálogo B1

Romance languages for Slavic-speaking university students

LÍNGUA VIVA B2

B2

<https://noticias.up.pt/u-porto-promove-corrída-e-caminhada-pelo-autismo/>

U.Porto promove Corrida e Caminhada pelo Autismo

28.03.22 Por Catarina Sampaio / CDUP-UP e Tiago Reis / REIT

Iniciativa do CDUP-UP e da associação Vencer Autismo visa assinalar o Dia Mundial da Consciencialização do Autismo. A última edição do evento, realizada em 2019, juntou certa de 400 participantes. Três anos depois, o Centro de Desporto da Universidade do Porto (CDUP-UP), volta a associar-se à Associação Vencer Autismo para assinalar o Dia da Consciencialização do Autismo (2 de abril), com uma caminhada e corrida pelo Autismo, aberta a toda a população.



Tal como em edições anteriores, toda a comunidade U.Porto – e não só – está convidada a juntar-se a este evento inclusivo e aberto a toda a família. O objetivo passa por aproximar, sensibilizar e consciencializar a população para o tema do autismo.

O ponto de partida deste UPRunning pelo Autismo está marcado para as 10h00, no Estádio Universitário. Antes, haverá um momento de aquecimento, previsto para as 9h40. A inscrição no evento tem um custo de 5 euros e inclui a oferta de uma t-shirt alusiva. O valor angariado vai reverter para a Vencer Autismo, uma ONGPD que tem como missão reduzir o estigma negativo do autismo, até ser compreendido e aceite por todas.

Organizada com a colaboração da Escola do Movimento, do Jardim Botânico e do Círculo Universitário, a caminhada e corrida pelo Autismo marca também o arranque da edição deste ano da Active Week da U.Porto, uma iniciativa que pretende assinalar o Dia Mundial da Atividade Física (7 de abril) com um programa de dezenas de atividades desportivas abertas à população, a decorrer de 2 a 9 de abril.

Compreensão:

1. O que significa a palavra truncada CDUP-UP e ONGPD?
2. Em que dia calha o evento UPRunning pelo Autismo?
3. O que é que visa assinalar a iniciativa da CDUP-UP? Qual é o objetivo desta iniciativa?
4. Como se chama a associação que participa da organização do evento?

Explique os termos

Conceito	explicação
Autismo	Perturbação do desenvolvimento do sistema nervoso, que se manifesta na infância geralmente por dificuldades de interação social e de comunicação e por padrões repetitivos, estereotipados ou restritos de comportamento e de pensamento.
Edição	Cada uma das realizações de um evento ou programa
Consciencialização	Entendimento, compreensão, sensibilização
Sensibilizar	Entender, compreender
T-shirt alusiva	Que alude – que tem a imagem do evento
angariado (valor)	Reunido, obtido
Estigma	labéu; nota de infâmia.
Assinalar	dar a conhecer
Reverter	Entregar ao possuidor, redundar

Complete nas frases estes termos:

1. A CDUP-UP vai organizar, no dia 2 de abril, o evento UPRunning pelo autismo.
2. A última edição do evento, realizada em 2019, juntou certa de 400 participantes.
3. As mesmas entidades voltam a associar-se para assinalar o Dia da Consciencialização do Autismo (2 de abril).
4. objetivo passa por aproximar, sensibilizar a população para o tema do autismo.
5. A inscrição no evento tem um custo de 5 euros e inclui a oferta de uma t-shirt alusiva.
6. valor angariado vai reverter para a associação Vencer Autismo.
7. A ONGPD tem como missão reduzir o estigma negativo do autismo, até ser compreendido e aceite por todas.
8. A Active Week é uma iniciativa da UP que pretende assinalar o Dia Mundial da Atividade Física.

Aktivujte Windows

Přejděte do Nastavení a aktivujte systém Windc

Unidade 1 – Língua viva

Diálogo B2

Romance languages for Slavic-speaking university students

LÍNGUA VIVA C1

C1

<https://noticias.up.pt/queima-das-fitas-do-porto-a-maior-festa-academica-do-pais-esta-de-volta/>

Queima das Fitas do Porto: a maior festa académica do país está de volta
29.04.22 Por Marta Almeida / REIT

A grande festa dos estudantes da academia portuense decorre de 1 a 7 de maio, com atividades um pouco por toda a cidade.



Queima das Fitas do Porto: a maior festa académica do país está de volta

Após dois anos de suspensão devido à pandemia, a Queima das Fitas do Porto está de volta a partir da madrugada deste domingo. A edição deste ano da grande festa da Federação Académica do Porto (FAP) decorrerá de 1 a 7 de maio e conta com um programa recheado de atividades pensadas para os atuais estudantes, mas também para os que não tiveram oportunidade de viver a sua Queima de finalistas nestes últimos dois anos.

Como manda a tradição, a Queima das Fitas arranca às 00h01 na madrugada de domingo, 1 de maio, com a Monumental Serenata, no Largo Amor de Perdição (à Cordoaria), o mesmo palco que, algumas horas depois, pelas 11h01, vai acolher a Missa da Bênção das Pastas. Pela noite, às 21h01, o Teatro Sá de Bandeira recebe a 22.ª edição da Apresentação de Gala da Academia de

regressa novamente na noite de 5 de maio, para o tradicional Sarau Cultural, com início marcado para as 21h01 e entrada gratuita.

Já na sexta-feira, 6 de maio, é a dançar que os estudantes finalistas vão comemorar o final do percurso académico. O palco será o Baile de Gala que terá lugar na Quinta do Geraldino, a partir das 19h01.

Para terminar, no dia 7 de maio (sábado), haverá ainda um **Rally Paper** à descoberta do Grande Porto (13h01) e o Chá Dançante, destinado aos estudantes que se encontram no penúltimo ano do curso. Este evento vai decorrer na Quinta do Vieira a partir das 17h01.

Uma Queima das Fitas para todos os estudantes

Ana Gabriela Cabilhas, presidente da Federação Académica do Porto (FAP), promotora do evento, reconhece que, após duas edições canceladas devido à pandemia, “esta é uma Queima das Fitas destinada aos estudantes de hoje da Academia, mas também para todos os outros que não tiveram oportunidade de viver a sua Queima de finalistas nestes últimos dois anos de pandemia”.

De resto, a também estudante da Universidade Porto realça que “a FAP está comprometida em trazer um evento de grande qualidade e inovador, com a responsabilidade e rigor que tem pautado o nosso modo de atuação”.

Porto, 29 de Abril de 2022. Foto: Mariana Almeida / REIT

LÍNGUA VIVA C1

Compreensão

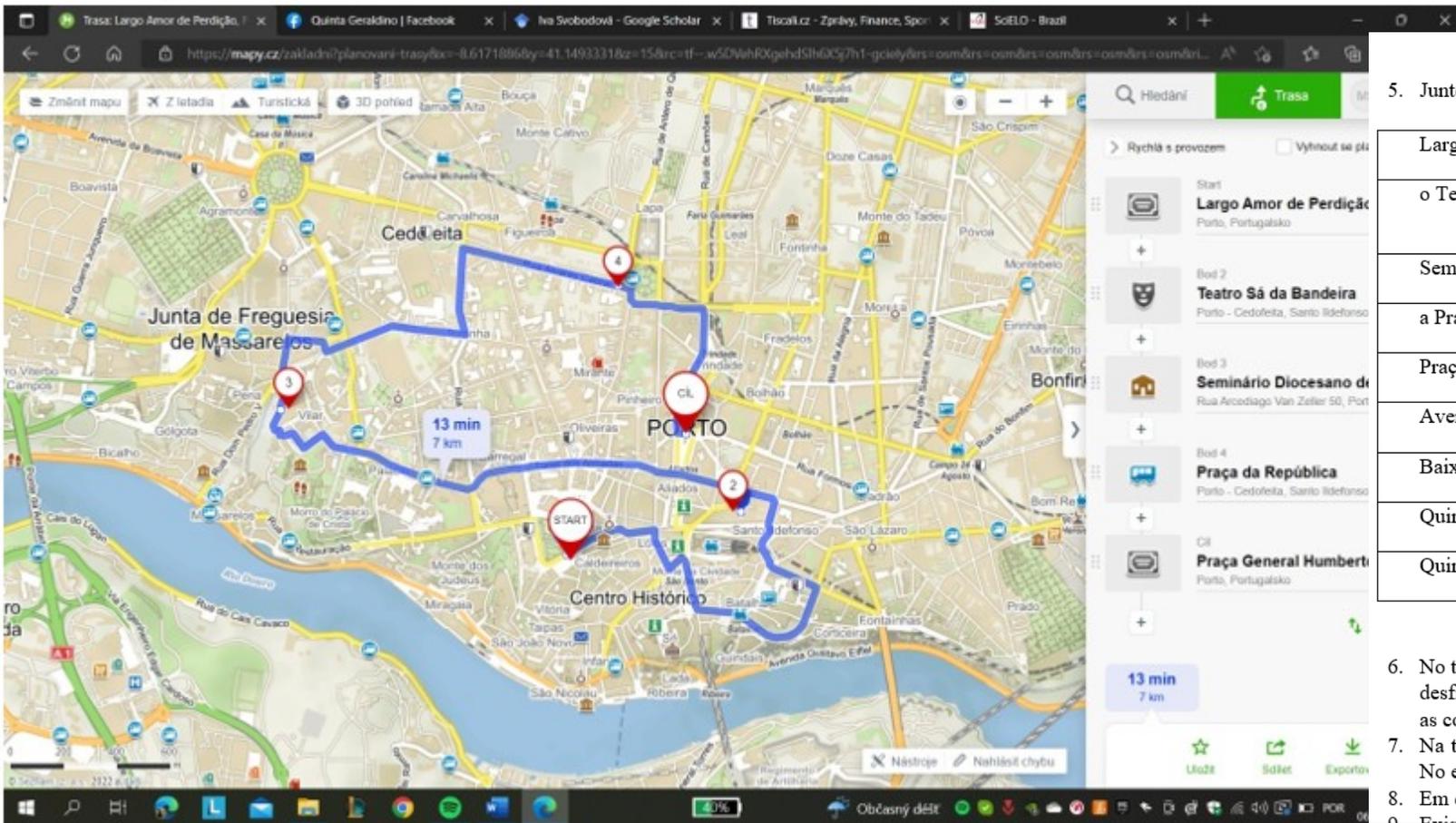
1. Em que data se celebra a Queima das Fitas?
2. Durante quanto tempo a festa foi suspensa?
3. Como se chama a serenata que inaugura a festa?
4. No mapa da cidade do Porto encontre todos os lugares em que a festa se realiza. Junte os seus nomes com uma das suas características:

Argo Amor de Perdição	O nome deste lugar alude à novela mais famosa de Camilo Castelo Branco publicada em 1962. Esta obra retrata o amor proibido entre dois jovens e duas famílias em guerra. Muitas vezes usando as tormentas da sua vida como inspiração, o autor redigiu esta obra quando esteve encarcerado pelo crime de adultério.	
Teatro Sá da Bandeira	O nome do teatro alude a Bernardo de Sá Nogueira de Figueiredo (1795 — 1876), um político português do tempo da Monarquia Constitucional e um importante líder do movimento setembrista em Portugal.	
Seminário de Vilar	Serviu de sede ao Mosteiro da Visitação de Santa Maria e respetivo colégio (o Colégio da Visitação), criado no Porto em finais do século	

Avenida dos Aliados	É um importante arruamento na freguesia de Santo Ildefonso, na Baixa da cidade do Porto, em Portugal. Com a Praça da Liberdade e a Praça do General Humberto Delgado constitui um tecido urbano contínuo. É a principal avenida e o centro da cidade do Porto. A avenida homenageia os países Aliados da Primeira Guerra Mundial.	
A Baixa do Porto	É a designação dada à zona central do Porto. Tradicionalmente, grande parte da banca, dos seguros, do comércio e dos serviços localizam-se nesta zona central da cidade. É aqui que se encontra o centro cívico (em torno da Avenida dos Aliados), as grandes ruas comerciais (como a Rua de Santa Catarina), o mercado tradicional do Bolhão, a estação ferroviária de São Bento e importantes monumentos como a Torre dos Clérigos.	

LÍNGUA VIVA C1

Mapa do Porto:



5. Junte as atividades com o lugar onde se vão realizar.

Largo Amor de Perdição	Monumental Seranata Missa da Bênção das Pastas
o Teatro Sá da Bandeira	Encontro de Coros da Academia do Porto Festival Ibérico de Tunas Académicas Sarau Cultural
Seminário de Vilar	Concerto Promenade
a Praça da República	Ponto de encontro do Cortejo
Praça General Humberto Delgado	Cortejo académico,
Avenida dos Aliados	Cortejo académico Localização da tribuna
Baixa do Porto	Cortejo académico (versão reduzida)
Quinta do Geraldino	Final do Percurso académico Baile da Gala
Quinta do Vilar	Rally Paper Chá dançante

- No texto diz-se: ...São 450 metros de um percurso que estará repleto de estudantes a desfilarem com as cartolas e bengalas de todas as cores da Academia do Porto. Quais são as cores da academia portuense?
- Na terça-feira, 3 de maio, chega o momento alto da semana - o Cortejo Académico. No entanto, este ano terá um percurso mais curto que o habitual. Por qual razão?
- Em que período se data o início desta festa tradicional?
- Existem semelhantes festas também em outras universidades portuguesas. De...

LÍNGUA VIVA C1

	Grupo de pessoas em procissão
Serenata Monumental	Concerto noturno que marca o início da Queima das Fitas.
Bênção das Pastas	<p>A Bênção das Pastas, Bênção das Fitas ou Bênção dos Finalistas, é considerada um dos pontos altos dos festejos académicos e consiste numa celebração para os estudantes finalistas, que tem como objetivo assinalar o final do curso e abençoar o seu futuro profissional. As Bênções das Pastas consistem normalmente na celebração de uma missa católica em espaço aberto.</p> 
Cartola	<p>(nome feminino) Chapéu alto (tmb. quartola) [Informal] bebedeira'</p> <p>(nome masculino) [Informal] homem de importância</p> 
Bengala	<p>Bastão usado para apoio ou como acessório.</p> 
Tuna académica	Grupo de estudantes que executam concertos musicais
Sarau	Nome masculino Festa noturna em que há dança, música, canto, etc.
Rallye Paper	Competição em que os participantes devem fazer um percurso entre dois ou mais lugares, seguindo determinadas indicações. = RALLY
FAP	Federação Académica do Porto

1. Terá lugar em Tábua, no dia 30 de setembro, pelas 15h30. um _____ Cultural com a atuação de diversos grupos. (sarau)
2. Foi com uma tarde de sol e calor que as ruas do Porto receberam o regresso do _____ da Queima das Fitas, dois anos após a última ocasião em que os estudantes da academia da cidade Invicta tinham desfilado a assinalar o ano que termina. (cortejo)
3. A _____ Monumental 2022 deu ontem à noite início à Queima das Fitas marcando o regresso da Festa dos Estudantes aos festejos da Queima das Fitas sem restrições. (Serenata)
4. Na cabeça, os estudantes põem _____ de diferentes cores, brilhantes e prateadas. (cartolas)
5. A origem das _____ remonta aos finais do século XIX e, depois de um período áureo, passaram de moda e o seu fabrico foi sendo progressivamente reduzido. Até que recentemente a situação se inverteu, quando os estudantes universitários as adoptaram para a Queima das Fitas. " _____ (bengalas)
6. _____ é uma das atividades da Queima das Fitas do Porto 2022, que decorre no sábado, dia 7 de maio, pelas 13h01. Cada equipa é constituída por apenas 1 (uma) viatura e com o mínimo de 2 (dois) participantes e um máximo de 9 (nove) participantes. (Rally Paper)
7. A _____ Académica de Biomédicas nasceu em 2003 do desejo de aliar a música à vida académica, elevando o nome das Tunas a nível nacional e internacional. (tuna)
8. Será um evento de grande qualidade e inovador, com a responsabilidade e rigor que tem _____ o nosso modo de atuação. (pautado)
9. o Gabinete de Comunicação da _____ está a recrutar. /FAP/
10. Milhares de estudantes e respetivas famílias lotaram, neste domingo de manhã, o Largo Amor de Perdição e o jardim da Cordoaria, no Porto, para assistirem à missão da _____ (Bênção das Pastas).

Crie um diálogo sobre o artigo conforme o diálogo das alunas. Use as formas verbais no conjuntivo e as expressões que aprendeu nesta secção...

Unidade 1 – Língua viva

Diálogo C1

Romance languages for Slavic-speaking university students

FINS ATINGIDOS

- COMPETÊNCIA CONVERSACIONAL a diferentes níveis:
 - FONÉTICO
 - PERCEÇÃO, PRODUÇÃO
 - GRAMÁTICAL (MORFOSSINTÁTICO)
 - ENFOQUE NAS ÁREAS MAIS PROBLEMÁTICAS
 - LEXICOLÓGICO
 - TERMINOLOGIA ESPECIALIZADA EM DIFERENTES ÁREAS
 - SEMÂNTICO
 - RELAÇÕES PARADIGMÁTICAS (SINONIMIA, ANTONIMIA, DERIVAÇÃO, SIGNIFICADO CONTEXTUAL)
 - TEXTUAL
 - COERÊNCIA TEXTUAL
 - CULTURAL
 - REALIDADES SOBRE A CULTURA DE UM PAÍS
- COMPETÊNCIA CREATIVA
 - CRIAÇÃO DOS PRÓPRIOS TEXTOS – FALADOS (Q&A)
 - CRIAÇÃO DO PPT
- TEMAS ABERTOS EM CADA UMA DAS SECÇÕES

OBRIÇÃO

PELA

ATENÇÃO

VAMOS